



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
ⵜⴰⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵖⵔⴰⵏⵜ ⵜⴰⵣⴷⵓⵢⵜ



ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵖⵔⴰⵏⵜ ⵜⴰⵣⴷⵓⵢⵜ
فناء للمماركتة



تنتهي المحافظة السامية للأمازيغية إلى علم كافة المهتمين أنه تم فتح المنصة الرقمية «أراز» ARRAZ للتسجيل والمشاركة في مسابقة «جائزة رئيس الجمهورية للأدب واللغة الأمازيغية» في دورتها السادسة، وذلك ابتداءً من مساء يوم 05 جويلية إلى غاية 01 نوفمبر من السنة الجارية، أي لمدة تقارب أربعة (04) أشهر كاملة.
تشمل المسابقة أربعة محاور رئيسية:

« اللسانيات
« الأبحاث في التراث اللامادي
« الأدب بالأمازيغية والنصوص المترجمة إليها
« العلوم التكنولوجية والرقمنة

المشاركة مفتوحة لكافة الفئات العمرية، أفرادًا كانوا أو فرقًا، وهي موجهة خصيصًا لكل ذي جنسية جزائرية داخل الوطن وخارجه. للاطلاع على جميع التفاصيل وخطوات التسجيل، يُرجى زيارة البوابة الإلكترونية الرسمية للمحافظة أو متابعة صفحتها الرسمية على فيسبوك. كما تجدون ومضة إعلامية توضيحية تُبسِّط مراحل التسجيل عبر المنصة: www.araaz.hcamazighite.dz

بمساهمة الدوائر الوزارية

- وزارة التعليم العالي و البحث العلمي
- وزارة التربية الوطنية
- وزارة التكوين و التعليم المهنيين
- وزارة الثقافة و الفنون
- وزارة الشباب،مكلفة بالمجلس الأعلى للشباب
- وزارة اقتصاد المعرفة
- كتابة الدولة المكلفة بالجمالية الوطنية بالخارج

f HCAmazighite



10666

www.hcamazighite.dz



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
ⵜⴰⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵖⴻⵔⴰⵏⵜ ⵜⴰⵣⴷⵓⵢⵜ



جائزة رئيس الجمهورية للأدب و اللغة الأمازيغية
ⵏⵓⵎⵎⵉⵔ ⵏ ⵉⵎⵓⵔⵉⵏ ⵏ ⵉⵎⵓⵔⵉⵏ ⵏ ⵉⵎⵓⵔⵉⵏ ⵏ ⵉⵎⵓⵔⵉⵏ
ARRAZ N USELWAY N TEGDUDA I TSEKLA D TUTLAYT N TMAZIYT



فتح الترشيح

ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵖⴻⵔⴰⵏⵜ ⵜⴰⵣⴷⵓⵢⵜ

من 05 جويلية إلى 01 نوفمبر 2025 على www.araaz.hcamazighite.dz

تتوج جائزة رئيس الجمهورية للأدب و اللغة الأمازيغية أحسن الأبحاث والأعمال التي بنجزها المشاركون إما جماعيا أو فرديا ، مؤلفة بالأمازيغية أم مترجمة إليها في الفئات التالية:

ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵖⴻⵔⴰⵏⵜ ⵜⴰⵣⴷⵓⵢⵜ

اللسانيات

دراسات منجزة بالأمازيغية وعند اللزوم، بلغات أخرى حول التهيئة اللسانية الأمازيغية والمصطلحات والقواعد النحوية وكل ما يتعلق بالمنظومة الفونولوجية المشتركة أو خصوصيات كل تنوع لساني على حدة...

ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵖⴻⵔⴰⵏⵜ ⵜⴰⵣⴷⵓⵢⵜ

الأبحاث في التراث الثقافي اللامادي الأمازيغي

أعمال ميدانية تتناول جمع التراث الثقافي غير المادي الأمازيغي بتصنيف تنوعاته.

ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵖⴻⵔⴰⵏⵜ ⵜⴰⵣⴷⵓⵢⵜ

الجوائز في كل فئة

- الجائزة الأولى: 1.000.000 دج
- الجائزة الثانية: 500.000 دج
- الجائزة الثالثة: 250.000 دج

ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵖⴻⵔⴰⵏⵜ ⵜⴰⵣⴷⵓⵢⵜ

خطوات التسجيل

ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵖⴻⵔⴰⵏⵜ ⵜⴰⵣⴷⵓⵢⵜ

اطلعوا على شروط المشاركة

ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵖⴻⵔⴰⵏⵜ ⵜⴰⵣⴷⵓⵢⵜ

اطلعوا على شروط المشاركة

ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵖⴻⵔⴰⵏⵜ ⵜⴰⵣⴷⵓⵢⵜ

زورا المنصة
www.araaz.hcamazighite.dz

ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵖⴻⵔⴰⵏⵜ ⵜⴰⵣⴷⵓⵢⵜ

الأدب المعبر عنه بالأمازيغية أو المترجم إليها

أعمال إبداعية مؤلفة باللغة الأمازيغية وكذا الأعمال المترجمة إليها من مختلف اللغات، سواء تعلق الأمر بالأدب الجزائري أو العالمي، وتشمل الأنصاط الآتية : الرواية ومجموعات القصص القصيرة والأعمال المسرحية والدواوين الشعرية...

ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵖⴻⵔⴰⵏⵜ ⵜⴰⵣⴷⵓⵢⵜ

العلوم التكنولوجية و الرقمنة

إنجازات ومشاريع رامية إلى إدراج المضامين والمعطيات العلمية والأدبية الأمازيغية في الفضاءات التكنولوجية الحديثة والرقمنة.

ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵖⴻⵔⴰⵏⵜ ⵜⴰⵣⴷⵓⵢⵜ

تسليم الجوائز

تسلم الجوائز لأحسن الأعمال في مختلف الفئات بعد مداوات لجنة التحكيم بمناسبة الإحتفال الرسمي و الوطني بعيد بناير أمنزو بناير الموافق ل 12 جانفي 2026.





الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
ⵜⴰⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵖⴻⵔⴰⵏⵜ ⵜⴰⵣⴻⵔⴰⵢⵜ



جائزة رئيس الجمهورية للأدب و اللغة الأمازيغية
ⴰⵔⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵖⴻⵔⴰⵏⵜ ⵜⴰⵣⴻⵔⴰⵢⵜ
ARRAZ N USELWAY N TEGDUDA I TSEKLA D TUTLAYT N TMAZIYT



ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵖⴻⵔⴰⵏⵜ ⵜⴰⵣⴻⵔⴰⵢⵜ Tullya n umyezwer

seg 05 yulyu yer 01 wunbir 2025 yef www.rraz.hcamazighite.dz

Arraz n Uselway n Tegduda n Tsekla d Tutlayt n Tmaziyt yettunefk i yimahilen i d-yettifiren deg tesmilin-a:

ⵜⴰⵔⴷⴰⵢⵜ Tasnilest

Tizrawin yettwaxedmen s tmaziyt, ney ma yew-wi-d, s tutlayin nniḍen yef useggem utlayan n tmaziyt, tasniremt, imawalen, ilugan n tira...

ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵖⴻⵔⴰⵏⵜ ⵜⴰⵣⴻⵔⴰⵢⵜ Imahiyeḍen deg tgemmi tadelsant

Imahilen deg unnar yerzan ajmae n tgemmi tadelsant tarangawt n tmaziyt s tantaliwin-is merra.

ⴰⵔⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵖⴻⵔⴰⵏⵜ ⵜⴰⵣⴻⵔⴰⵢⵜ Arrazen deg yal tasmilt

- ▶ Arraz Iru: 1.000.000 DZA
- ▶ Arraz wis 2: 500.000 DZA
- ▶ Arraz wis 3: 250.000 DZA

ⵜⴰⵔⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵖⴻⵔⴰⵏⵜ ⵜⴰⵣⴻⵔⴰⵢⵜ Tisuraf n ujerred

▶ rzut yer usmel

▶ www.rraz.hcamazighite.dz

▶ yret s telqay aslagan n warraz

▶ ččaret tiferkit n tikkin

ⵜⴰⵔⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵖⴻⵔⴰⵏⵜ ⵜⴰⵣⴻⵔⴰⵢⵜ Tasekla d tsuqilt s tmaziyt

Tira n usulfu s tmaziyt d tin i d-yettwasuqlen yer-s seg tutlayin nniḍen, ama n tsekla tazayrit ney tamaḍlant deg tewsat-in-a : ungal, tullisin, idrisen n umezgun, tamedyetz...

ⵜⴰⵔⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵖⴻⵔⴰⵏⵜ ⵜⴰⵣⴻⵔⴰⵢⵜ Tussna tatiknulujit d wumḍin

Asedru n yisenfaren yernan asidef n yeg-buren d tnefkiiyin tussnanin akked tiseklanin s tmaziyt deg tayulin n tiknulujit tatrart d wumḍin.

ⵜⴰⵔⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵖⴻⵔⴰⵏⵜ ⵜⴰⵣⴻⵔⴰⵢⵜ Tikci n warrazen

Tikci n warrazen seld taytasin n tesqamut n ufran, ad tili ilmend n tfluḡliwin tunšibin n umenzu n Yennayer ad d-yemmezgen akked 12 yennayer 2026.



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
ⵜⴰⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⴷⵓⵏⴰⵢⵜ ⵜⴰⴷⵓⵏⴰⵢⵜ ⵜⴰⴷⵓⵏⴰⵢⵜ



جائزة رئيس الجمهورية للأدب و اللغة الأمازيغية
ⴰⴷⵓⵏⴰⵢⵜ | ⴰⴷⵓⵏⴰⵢⵜ | ⴰⴷⵓⵏⴰⵢⵜ ⴰⴷⵓⵏⴰⵢⵜ | ⴰⴷⵓⵏⴰⵢⵜ
ARRAZ N USELWAY N TEGDUDA I TSEKLA D TUTLAYT N TMAZIYT



ⵜⴰⴷⵓⵏⴰⵢⵜ | ⴰⴷⵓⵏⴰⵢⵜ
Appel à candidature

Du 05 juillet au 01 Novembre 2025 sur www.rraz.hcamazighite.dz

le Prix du Président de la République de la Littérature et la Langue Amazighes récompense les meilleurs travaux dans les catégories suivantes:

ⵜⴰⴷⵓⵏⴰⵢⵜ
Linguistique

Etudes réalisées en langue amazighe et, si nécessaire, en d'autres langues, concernant l'aménagement linguistique amazigh, la terminologie, le lexique, les règles syntaxiques...

ⵜⴰⴷⵓⵏⴰⵢⵜ ⴰⴷⵓⵏⴰⵢⵜ ⴰⴷⵓⵏⴰⵢⵜ
Littérature en Tamazight ou traduite vers elle

Œuvres créatives écrites en langue amazighe ainsi que celles traduites vers elle à partir des différentes langues, qu'il s'agisse de la littérature algérienne ou universelle, dans les genres suivants : le roman, les recueils de nouvelles,

ⴰⴷⵓⵏⴰⵢⵜ ⴰⴷⵓⵏⴰⵢⵜ ⴰⴷⵓⵏⴰⵢⵜ
Recherches dans le patrimoine immatériel amazigh

Travaux de terrain traitant de la collecte du patrimoine culturel immatériel amazigh dans toutes ses variantes.

ⴰⴷⵓⵏⴰⵢⵜ ⴰⴷⵓⵏⴰⵢⵜ ⴰⴷⵓⵏⴰⵢⵜ
Sciences Technologiques et le numérique

Réalisations et projets visant à introduire des contenus et des données scientifiques et littéraires amazighes dans le monde des technologies modernes et du numérique.

ⴰⴷⵓⵏⴰⵢⵜ ⴰⴷⵓⵏⴰⵢⵜ ⴰⴷⵓⵏⴰⵢⵜ
Dotations dans chaque catégories

- ▶ 1er Prix: 1.000.000 DA
- ▶ 2ème Prix: 500.000 DA
- ▶ 3ème Prix: 250.000 DA

ⴰⴷⵓⵏⴰⵢⵜ | ⴰⴷⵓⵏⴰⵢⵜ
Attributions des Prix

L'attribution des Prix, après décision souveraine du Jury, intervient à l'occasion des festivités officielles du nouvel an amazigh, "Amenzu n yennayer" coïncidant avec le 12 janvier 2026.

ⴰⴷⵓⵏⴰⵢⵜ | ⴰⴷⵓⵏⴰⵢⵜ
Etapes à suivre

- ▶ visitez le site www.rraz.hcamazighite.dz
- ▶ Lisez attentivement le règlement du Prix
- ▶ Remplissez le formulaire et validez votre inscription



